

Fuad Aziz
FIORE VERDE
Green Flower



IL LEONE VERDE
PICCOLI

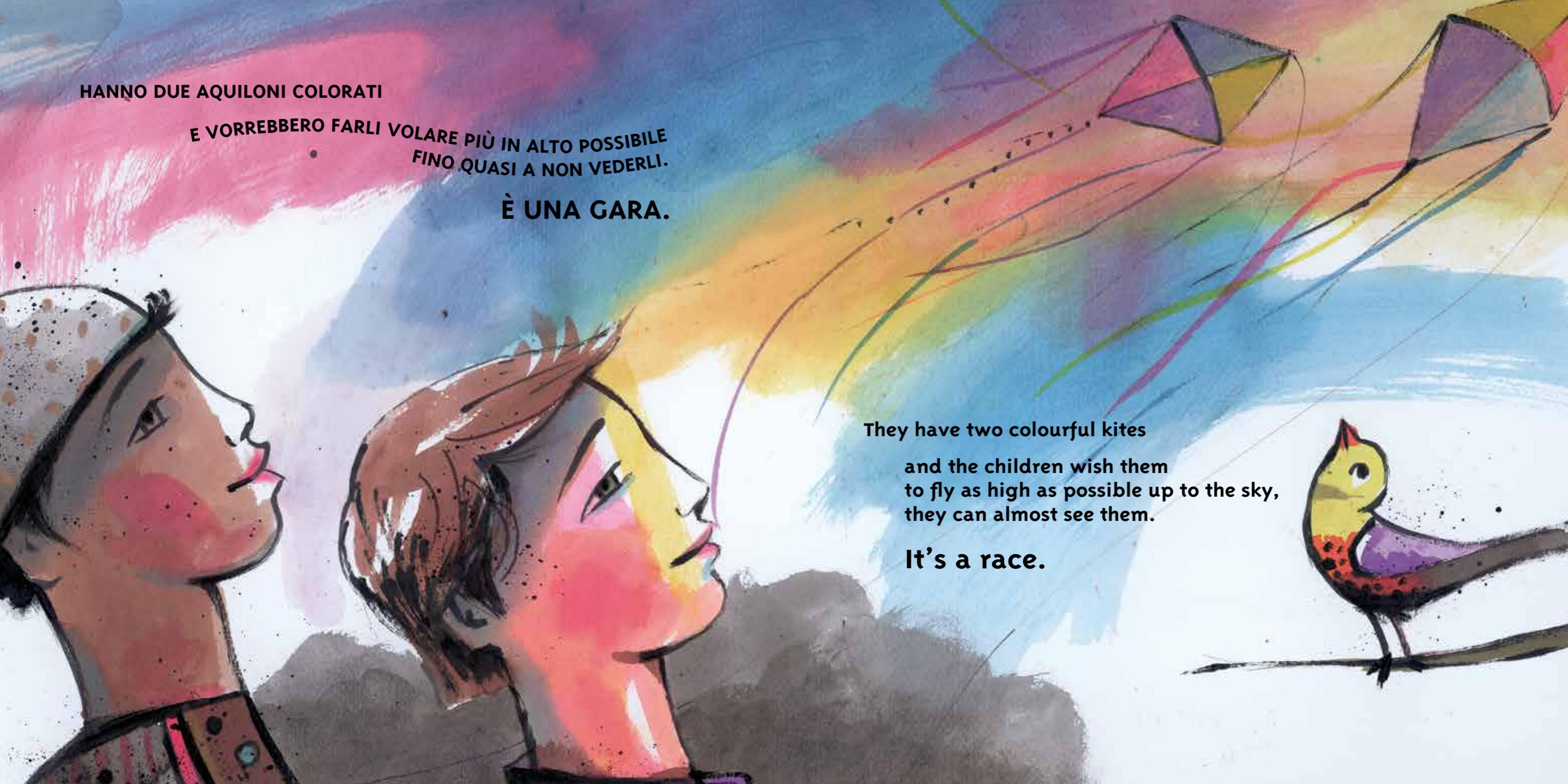
SU UN PRATO VERDE S'INCONTRANO DUE BAMBINI.

**UNO VIENE DALL'AFRICA E SI CHIAMA YUSUF.
YUSUF HA UN UCCELLINO. L'ALTRO SI CHIAMA PIETRO.**

On a green meadow two children bump into each other.

**One comes from Africa and it's called Yusuf.
Yusuf has a little bird.
The other one is called Pietro.**



An artistic illustration of two children, a girl on the left and a boy on the right, looking upwards. The sky is filled with vibrant, abstract colors like pink, blue, yellow, and purple. Two colorful kites are flying high in the sky. In the bottom right corner, a small, colorful bird is perched on a branch. The overall style is expressive and painterly.

HANNO DUE AQUILONI COLORATI

**E VORREBBERO FARLI VOLARE PIÙ IN ALTO POSSIBILE
FINO QUASI A NON VEDERLI.**

È UNA GARA.

**They have two colourful kites
and the children wish them
to fly as high as possible up to the sky,
they can almost see them.**

It's a race.



**MENTRE LASCIANO LIBERO IL FILO
GLI AQUILONI SI ALZANO PIANO PIANO VERSO IL CIELO AZZURRO.**

**As they let the kite strings run free,
the kites fly gently to the blue sky.**

**ALL'IMPROVVISO SI ALZA UN VENTO
COSÌ FORTE CHE LI FA VOLARE LONTANO.
VOLANO COSÌ IN ALTO CHE TRASCINANO
YUSUF E PIETRO CON SÉ.**



**Suddenly a wind blows so hard
that it makes the kites fly far.
They fly so high that they drag
Pietro and Yusuf with them.**

**I DUE AMICI ARRIVANO SU UNA GRANDE NUVOLA
E FELICI DI QUESTO VIAGGIO MAGICO...**

**The two friends get on a big cloud
and happy about this magic journey...**





IL LEONE VERDE
PICCOLI

IL LEONE VERDE EDIZIONI © 2016
via della Consolata 7, Torino, Italia • tel. 0115211790
www.leoneverde.it • www.bambinonaturale.it

l'autore • Fuad Aziz

responsabile editoriale • Emanuela Orlandini
traduzione • Margaux Hylton
fotocomposizione • www.cardoriccardo.com

ISBN ISBN 978-88-6580-141-3

stampa • AA Printing Arts, Verona

questo libro è stato stampato su carta
prodotta nel pieno rispetto delle norme ambientali

febbraio 2016